

自動轉賬 AUTOPAY (DIRECT DEBIT)

Autopay (Direct Debit) Authorisation Form 自動轉賬 (直接) 付款授權書

Note 注意：請填寫並將此授權書正本交回基督教牧愛會有限公司

Please complete and return this original form to Christian Prison Pastoral Association Ltd.

Please fill in BLOCK LETTERS 請用英文正楷填寫 [Please sign for any correction made 如有塗改請簽名確實]

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款的一方 (收款人) Christian Prison Pastoral Association Ltd. 基督教牧愛會有限公司		Bank No. 銀行號碼 0 0 4	Branch No. 分行號碼 4 9 1	Account No. 戶口號碼 5 0 6 7 1 3 0 0 1
My/Our Bank Name and Branch 本人(等)的銀行及分行的名稱		Bank No. 銀行號碼	Branch No. 分行號碼	My/Our Account No. 本人(等)戶口號碼
My/Our Name(s) as recorded on Statement/Passbook (Mr / Ms / Miss) 本人(等)在結單/存摺上紀錄的名稱 (先生 / 女士 / 小姐) English 英文： _____ Chinese 中文： _____		My / Our Address as recorded on Statement/Passbook 本人(等)在結單/存摺上所紀錄地址： _____		
Monthly Amount (HK\$) 每月捐款 (港幣\$)	+Expiry Date (day/month/year) +到期日 (日/月/年)	Donor's Reference (For Official Use Only) 捐款人參考 (此欄由本機構填寫)		
Contact Telephone No. 聯絡電話號碼 Day 日間： _____ Evening 夜間： _____	My/Our Bank Account Signature(s) 本人(等)銀行戶口的簽署			
For Bank Use Only 銀行專用	Remarks	Branch Chop		

Declaration:

I/We hereby authorise my/our above named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated above. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer or reversal notice has been given to me/us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s). I/We understand that I/we must maintain sufficient funds in the account one business day (before the close of branch banking hours) before the transfer date (as specified in the instructions received by my/our Bank from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time) for the transfer authorized herein. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer authorized herein, my/our Bank will be entitled, at its absolute discretion, not to effect such a transfer in which event the Bank may levy its usual charges and may cancel this authorisation at any time without notification to me/us. For the avoidance of doubt, the Bank may cancel this authorization at its sole discretion at any time without prior notice. This direct debit authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written above (whichever shall first occur). I/We agree that if no transaction is performed on my/our account under such authorisation for a continuous period of 30 months, my/our Bank reserves the right to cancel the direct debit arrangement without prior notice to me/us, even though the authorisation has not expired or there is no expiry date for the authorisation. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.

*If blank, this authorisation shall have effect until further notice and Expiry Date should be greater than 3 months.

聲明：

本人(等)現授權本人(等)的上述銀行，(根據收款人或其往來銀行及/或代理行不時給予本人(等)銀行的指示)自本人(等)的戶口內轉賬予上述收款人。惟每次轉賬金額不得超過以上指定的限額。本人(等)同意本人(等)的銀行毋須證實該等轉賬通知或沖銷通知是否已交予本人(等)。如因該等轉賬而令本人(等)的戶口出現透支(或令現時的透支增加)，本人(等)願共同及個別承擔全部責任。本人(等)明白本人(等)須在指定的轉賬日期〔即根據本人(等)的銀行從收款人或其往來銀行及/或代理行不時收到的指示〕前一個營業日(分行辦公時間內)，在戶口內備有足夠款項以便支付該等授權轉賬。本人(等)並同意如本人(等)的戶口並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)的銀行有絕對的酌情權不予轉賬，且本人(等)的銀行可收取慣常的收費，並可隨時取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。為避免疑問，本人(等)的銀行可隨時自行決定取消該等授權轉賬且毋須通知本人(等)。本直接付款授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至上列到期日為止 (以兩者中最早的日期為準)。本人(等)同意如本人(等)已設立直接付款授權的戶口連續三十個月內未有根據本授權而作出過賬的紀錄，本人(等)的銀行保留權利取消本直接付款安排而毋須另行通知本人(等)，即使本授權書並未到期或未有註明授權到期日。本人(等)同意，本人(等)取消或更改本授權書的任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個工作天之前交予本人(等)的銀行。

* 如無填寫，此直接付款授權書將無限期有效直至另行通知及到期日必須大於三個月。

基督教牧愛會有限公司 CHRISTIAN PRISON PASTORAL ASSOCIATION LIMITED

香港筲箕灣郵政信箱 44045 號 P.O. Box 44045, Shaukeiwan Post Office, Hong Kong

電話 Tel: 25359833 傳真 Fax: 25359850 網頁 Website: www.cppa.org.hk 電郵 Email: info@cppa.org.hk